



Mobiele hydraulische poelietrekker voor zware lasten

HXPM-50T

Gebruikershandleiding

Inhoudsopgave

1	Aanwijzingen over de handleiding	5
1.1	Symbolen	5
1.2	Tekens	5
1.3	Beschikbaarheid	6
1.4	Juridische mededeling	6
1.5	Afbeeldingen	6
1.6	Meer informatie	6
2	Algemene veiligheidsbepalingen	7
2.1	Beoogd gebruik	7
2.2	Onjuist gebruik	7
2.3	Gekwalificeerd personeel	7
2.4	Persoonlijke beschermingsmiddelen	8
2.5	Veiligheidsvoorzieningen	8
2.6	Veiligheidsvoorschriften	8
2.6.1	Transport	8
2.6.2	Inbedrijfstelling	8
2.6.3	Gebruik	9
2.6.4	Onderhoud en reparatie	9
2.7	Gevaren	9
2.7.1	Levensgevaar	9
2.7.2	Gevaar voor letsel	9
2.7.3	Materiële schade	10
3	Inhoud van levering	11
3.1	Controleren op gebreken	11
3.2	Controleren op transportschades	11
4	Productbeschrijving	12
4.1	Bedieningselementen en kleppen	13
4.1.1	HXPM-50T-2-ARM	13
4.1.2	HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT, HXPM-50T-2/3-ARM-LONG	14
4.2	Kleppen	15
5	Transport en opslag	16
5.1	Transport	16
5.1.1	Intern transport	16
5.1.2	Extern transport	16
5.2	Opslag	16
6	Montage	17
6.1	Uitpakken en opstellen	17
6.2	Vul de pompaccumulator met hydraulische olie	17
7	Inbedrijfstelling	18
7.1	Controleer de snelkoppelingen en slangvergrendelingen	18
7.2	Sluit de voeding aan	18

7.3	Testloop uitvoeren	18
7.4	Armen wijzigen	18
7.4.1	Benodigde hulpmiddelen.....	19
7.4.2	Wijziging van 3 armen naar 2 armen.....	19
7.4.3	Wijziging van 2 armen naar 3 armen.....	19
7.4.4	Armen monteren en demonteren.....	19
8	Gebruik	21
8.1	Beschermende maatregelen nemen	21
8.2	Bediening van de trekker	21
8.2.1	Trekker om de middenas draaien.....	21
8.2.2	Draai de pomphendeleenheid om de middenas	22
8.2.3	Werkhoogte verstellen	22
8.2.4	Helling van de trekker verstellen	23
8.2.5	Armen openen en sluiten.....	23
8.2.6	Hoofdcilinder verplaatsen.....	24
8.3	Kort overzicht van de bediening.....	25
8.4	Onderdeel van de as trekken.....	26
8.4.1	Klauwen op het onderdeel aanbrengen	26
8.4.2	Verwijderingsprocedure voorbereiden	26
8.4.3	Voer de verwijderingsprocedure uit	27
9	Verhelpen van storingen	28
10	Onderhoud	29
10.1	Onderhoudsschema.....	29
10.2	Apparaat reinigen.....	29
10.3	Vul hydraulische olie bij.....	29
10.4	Ontlucht de oliekring	30
10.5	Controleer de werking van de overdrukklep	30
11	Buitenwerkingstelling	31
12	Afvalverwijdering.....	32
12.1	Tap de hydraulische olie af	32
13	Technische gegevens	33
13.1	Omgevingsvoorwaarden.....	34
13.2	CE Conformiteitsverklaring	35
14	Reserveonderdelen	36
14.1	Hydraulische olie	36
14.2	Slangen	36
14.3	Overige reserveonderdelen	37
14.4	Service	37

1 Aanwijzingen over de handleiding

Deze handleiding maakt deel uit van het product en bevat belangrijke informatie. Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en volg de instructies nauwgezet op.

De originele taal van de handleiding is Duits. Alle andere talen zijn vertalingen van de originele taal.

1.1 Symbolen

De definitie van de waarschuwingspictogrammen en gevarensymbolen volgt ANSI Z535.6-2011.

1.1.1 Waarschuwingspictogrammen en gevarensymbolen

Tekens en toelichting

 GEVAAR	Indien u de veiligheidsvoorschriften negeert, is ernstig of zelfs dodelijk letsel het onmiddellijke gevolg.
 WAARSCHUWING	Indien u de veiligheidsvoorschriften negeert, kan ernstig of zelfs dodelijk letsel het gevolg zijn.
 VOORZICHTIG	Indien u de veiligheidsvoorschriften negeert, kan klein of licht letsel het gevolg zijn.
 OPMERKING	Indien u de veiligheidsvoorschriften negeert, kan het product of de omliggende constructie beschadigd raken of kunnen storingen ontstaan.

1.2 Tekens

De definitie van waarschuwingstekens, verbodstekens en gebodstekens volgt DIN EN ISO 7010 of DIN 4844-2.

1.2.1 Waarschuwingstekens, verbodstekens en gebodstekens

Teken en toelichting

	Waarschuwing algemeen
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Neem de handleiding in acht
	Beschermende handschoenen dragen
	Veiligheidsschoenen dragen
	Draag oogbescherming
	Gehoorbescherming dragen
	Algemene gebodstekens
	Netvoedingsstekker verwijderen
	Aarden vóór gebruik

1.3 Beschikbaarheid



Een actuele versie van deze handleiding is beschikbaar op:

<https://www.schaeffler.de/std/2006>

Zorg ervoor dat deze handleiding altijd volledig en leesbaar is en dat deze beschikbaar is voor alle personen die het product transporteren, monteren, demonteren, in bedrijf stellen, gebruiken of onderhouden.

Bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze te allen tijde kunt nalezen.

1.4 Juridische mededeling

De informatie in deze handleiding geeft de stand van zaken ten tijde van publicatie weer.

Eigenmachtige wijzigingen en onjuist gebruik van het product zijn niet toegestaan. Schaeffler kan in zoverre niet aansprakelijk worden gesteld.

1.5 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze handleiding zijn mogelijk schematische weergaven en kunnen afwijken van het geleverde product.

1.6 Meer informatie

Neem in geval van vragen over de montage contact op met uw lokale contactpersoon bij Schaeffler.

2 Algemene veiligheidsbepalingen

2.1 Beoogd gebruik

De trekker mag uitsluitend worden gebruikt voor het demonteren van riemschijven, lagers, koppelingen en andere rotatiesymmetrische onderdelen die op een as zijn gemonteerd.

De buitenomtrek van het onderdeel dat moet worden verwijderd, moet een veilige omsluiting met de klauwen mogelijk maken en voor de overbrenging van de trekkrachten zorgen.

Het centreerstuk moet plat op het asuiteinde liggen. Kleine centreergaten zijn toegestaan. Het contactoppervlak moet groot genoeg zijn om demontage zonder vervorming of beschadiging van de as en trekker mogelijk te maken.

De trekker mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de technische gegevens.

Gebruik alleen door Schaeffler beschikbaar gestelde originele onderdelen als reserveonderdelen en accessoires.

2.2 Onjuist gebruik

Gebruik het apparaat niet om onderdelen of gereedschappen te transporteren.

2.3 Gekwalificeerd personeel

Plichten van de exploitant:

- Zorg ervoor dat uitsluitend gekwalificeerd en geautoriseerd personeel werkzaamheden uitvoert die in deze handleiding zijn beschreven.
- Zorg ervoor dat de persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt.

Gekwalificeerd personeel voldoet aan de volgende criteria:

- Productkennis, bijv. door training over het gebruik van het product
- Beschikt over volledig kennis van de inhoud van deze handleiding, met name van alle veiligheidsvoorschriften
- Beschikt over kennis van relevante nationale voorschriften

2.4 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Voor bepaalde werkzaamheden aan het product is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vereist. De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:

3 Vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen

Persoonlijke beschermingsmiddelen	Gebodsteken volgens DIN EN ISO 7010
Beschermende handschoenen	
Veiligheidsschoenen	
Oogbescherming	
Gehoorbescherming	

2.5 Veiligheidsvoorzieningen

Om de gebruiker en het apparaat tegen beschadiging te beschermen, zijn de volgende veiligheidsinrichtingen aanwezig:

- Het apparaat heeft een NOODSTOP-knop.
- Gebruik de meegeleverde veiligheidsdeken om de gebruiker te beschermen tegen rondvliegende onderdelen.
- De hoofdcilinder is uitgerust met een overdrukklep. Bij een druk hoger dan 700 bar gaat de overdrukklep open en kan hydraulische olie in de pompaccumulator ontsnappen.

2.6 Veiligheidsvoorschriften

Zorg ervoor dat alle veiligheidsinstructies, waarschuwingen en bedieningsinstructies op het apparaat altijd leesbaar zijn. Beschadigde of onleesbare borden of stickers op het apparaat moeten onmiddellijk vervangen worden.

2.6.1 Transport

Tijdens het transport moeten de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften in acht worden genomen.

Het apparaat mag alleen worden getransporteerd met een geschikt transport- of hefmiddel.

2.6.2 Inbedrijfstelling

Ondersteun bij het wijzigen van de armen de te demonteren of te monteren arm met een voor dit doeleinde geschikt hefmiddel.

2.6.3 Gebruik

Tijdens gebruik kunnen er gevaren ontstaan als gevolg van elektrische spanning, hydraulische aggregaat of pomp, hoogteverstelling en drukcilinder.

Gebruik het apparaat alleen onder de gespecificeerde omgevingsomstandigheden.

2.6.4 Onderhoud en reparatie

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Neem het apparaat buiten bedrijf voordat u onderhoudswerkzaamheden en reparaties uitvoert.

2.7 Gevaren

2.7.1 Levensgevaar

Levensgevaar door rondvliegende onderdelen

1. Gebruik een veiligheidsdeken.

Levensgevaar door overschrijden van de maximaal toegestane druk

1. Wijzig de instellingen van de geïntegreerde overdrukklep niet.
2. Houd tijdens het bedrijf het manometerdisplay in de gaten.
3. De hydraulische druk van 700 bar mag niet overschreden worden.

2.7.2 Gevaar voor letsel

Letselgevaar door plotseling losraken van het onderdeel tijdens demontage

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Houd 1 m afstand tot de trekker.
3. Ga tijdens het bedrijf zijdelings aan de achterkant van de trekker staan.
4. Beperk de beweging van de trekker door ketting of riem. Zorg dat de hoofdcilinder voldoende slag heeft voor het gebruik.

Letselgevaar door verkeerde uitlijning van de hoofdcilinder

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Lijn de middenas van de hoofdcilinder uit met de middenas van de as en het te verwijderen onderdeel.
3. Stel indien nodig de helling van de hoofdcilinder af.

Letselgevaar door hydraulische druk

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Controleer de hydraulische slangen vóór elk gebruik op slijtage en beschadiging.
3. Vervang beschadigde slangen onmiddellijk.
4. Houd u aan de minimale buigradius van de hydraulische slangen volgens de instructies van de fabrikant.
5. Raak hydraulische slangen onder druk niet aan.
6. Gebruik slangbescherming.

Letselgevaar door kantelen van de trekker

1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Laat de remmen op de rollen los, aangezien de trekker tijdens de demontage kan bewegen.
3. Borg zware onderdelen met een kraan of vorkheftruck door een hijsstrop.

Letselgevaar door gelekte hydraulische olie

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Verwijder onmiddellijk alle hydraulische olie die is gelekt.

Letselgevaar door beknelling bij het afstellen van de werkhoogte of het kantelen van de hoofdcilinder

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Plaats uw handen en voeten niet in de gevarezone.

Letselgevaar door huidcontact met hydraulische olie

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

2.7.3 Materiële schade**Materiële schade door warmte-invoer**

1. Verwarm het onderdeel niet terwijl de trekker in contact is met het onderdeel.
2. Stel de trekker niet bloot aan hitte of open vuur.

Materiële schade door verkeerde uitlijning van de hoofdcilinder

1. Lijn de middenas van de hoofdcilinder uit met de middenas van de as en het te verwijderen onderdeel.
2. Stel indien nodig de helling van de hoofdcilinder af.

Materiële schade door verkeerd gebruik van slangen en kabels

1. Controleer de hydraulische slangen vóór elk gebruik op slijtage en beschadiging.
2. Controleer de kabels voor elk gebruik op slijtage of beschadiging.
3. Stel slangen en kabels nooit bloot aan open vuur, scherpe onderdelen, sterke schokken, extreme hitte of kou.
4. Knik, draai of buig slangen en kabels niet.
5. Neem de minimale buigradius van de hydraulische slangen van 60 mm in acht.
6. Zorg ervoor dat slangen en kabels niet in contact komen met corrosieve materialen of lak.
7. Breng geen lak aan op slangen en koppelingen.
8. Trek nooit aan slangen of kabels om aangesloten apparaten te verwijderen.

Materiële schade door kantelen van de trekker

1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Laat de remmen op de rollen los, aangezien de trekker tijdens de demontage kan bewegen.
3. Borg zware onderdelen met een kraan of vorkheftruck door een hijsstrop.

3 Inhoud van levering

1 Inhoud van levering HXPM-50T



001B453C

1	Trekker (1×)	2	Afstandsbediening (1×)
3	Veiligheidsdeken (1×)	4	Hydraulische olie LPS 78, ISO 15 (2×)
5	Adapterstuk Ø40 mm, lengte 155 mm (2×)	6	Adapterstuk Ø50 mm, lengte 155 mm (2×)
7	Centreerstuk (1×)	8	Voedingskabel (1×)
9	Gebruikershandleiding		

3.1 Controleren op gebreken

1. Controleer het product onmiddellijk na levering op zichtbare gebreken.
2. Reclameer gebreken direct bij de distributeur van het product.
3. Beschadigde producten niet in gebruik nemen.

3.2 Controleren op transportschades

1. Controleer het product onmiddellijk na levering op transportschade.
2. Reclameer transportschade direct bij de leverancier.

4 Productbeschrijving

De mobiele hydraulische poelietrekker voor zware lasten is geschikt voor het verwijderen van riemschijven, lagers, koppelingen en andere draaiende symmetrische werkstukken die op een as zijn gemonteerd. De werkstukken moeten axiaal en radiaal toegankelijk zijn en van buitenaf omvat kunnen worden.

De klauwen van de trekker worden achter het te demonteren onderdeel aangebracht. Door het verplaatsen van de hoofdcilinder wordt het onderdeel axiaal van de as getrokken.

De trekker is zelfcentrerend. Bij het afstellen van de klemwijdte bewegen de armen tegelijkertijd naar binnen of naar buiten, waardoor wordt voorkomen dat het lager kantelt wanneer het eraf wordt getrokken, zodat schade aan de as en het lager wordt voorkomen.

Het apparaat beschikt over een elektrisch werkende hydraulische aggregaat voor de hoogteverstelling en voor het verplaatsen van de hoofdcilinder. De bediening vindt handmatig plaats via kleppen en een afstandsbediening.

De machine werkt met een maximale hydraulische druk van 700 bar. De manometer toont de druk in de hoofdcilinder in bar en psi.

Het apparaat beschikt over een overdrukklep die in de hydraulische aggregaat geïntegreerd is. Bij hydraulische drukken boven 700 bar wordt hydraulische olie in de pompaccumulator afgetapt.

Als de beschikbare ruimte voor 3 armen niet voldoende is, kan de trekker eenvoudig worden omgebouwd naar 2 armen.



Schaeffler adviseert om 3 armen te gebruiken, als de werkomstandigheden dit toelaten. 3 armen zorgen voor een betere grip en een gelijkmatigere verdeling van de trekkracht.

4.1 Bedieningselementen en kleppen

4.1.1 HXPM-50T-2-ARM

2 Bedieningselementen en displays HXPM-50T-2-ARM



001B458C

1	Handpomp	2	Hoofdcilinder
3	Chassis	4	Hefcilinder
5	Afstandsbediening	6	Hydraulische eenheid
7	Kleppenblok	8	Manometer

4 Bedieningselementen en displays

Bedieningselement	Gebruik
Manometer	Druk weergeven
Afstandsbediening	- Hoofdcilinder verplaatsen ►24 8.2.6 - Werkhoogte verstellen ►22 8.2.3
Handpomp	Armen openen en sluiten ►23 8.2.5

4.1.2 HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT, HXPM-50T-2/3-ARM-LONG

3 Bedieningselementen en displays HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT, HXPM-50T-2/3-ARM-LONG



001B456D

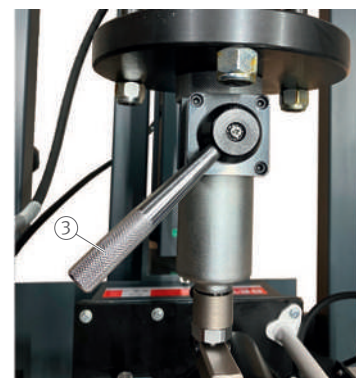
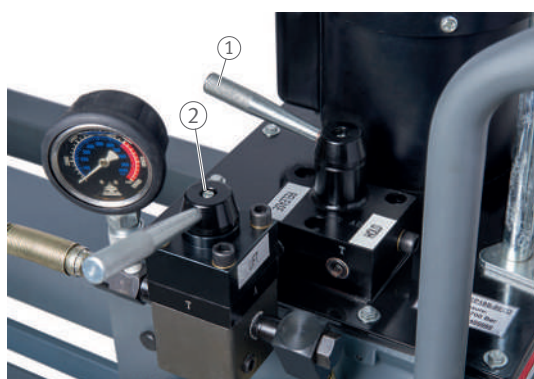
1	Handpomp	2	Hoofdcilinder
3	Handwiel	4	Hefcilinder
5	Chassis	6	Afstandsbediening
7	Hydraulische eenheid	8	Manometer
9	Kleppenblok		

5 Bedieningselementen en displays

Bedieningselement	Gebruik
Manometer	Druk weergeven
Afstandsbediening	- Hoofdcilinder verplaatsen ►24 8.2.6 - Werkhoogte verstellen ►22 8.2.3
Handpomp	Armen openen en sluiten ►23 8.2.5
Handwiel	Helling van de trekker afstellen ►23 8.2.4

4.2 Kleppen

4 Kleppen



001B45FD

1	Actieklep	2	Functieklep
3	Armklep		

6 Kleppen

Klep	Standen	Gebruik
Actieklep	[RET]	Zuiger inschuiven
	[ADV]	Zuiger uitschuiven
Functieklep	[PRESS]	Hoofdcilinder verplaatsen
	[PRESS]	Neutrale stand
	[LIFT]	Werkhoogte verstellen
Armklep	[JAWS OPEN]	Armen openen
	[JAWS OPEN]	Neutrale stand
	[JAWS CLOSE]	Armen sluiten

5 Transport en opslag

5.1 Transport

Neem de veiligheidsvoorschriften voor transport in acht.

5.1.1 Intern transport

1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
2. Transporteer het apparaat met de gemonteerde trolley.

5.1.2 Extern transport

1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
2. Verpak het apparaat in een kist en voorzie de kist van voldoende vulmateriaal.
3. U kunt het apparaat ook op een pallet tillen en stevig vastsjorren. Zorg ervoor dat er geen slangen of kabels bekneld raken.



Tap de hydraulische olie af uit de pomp voordat u het apparaat met het vliegtuig transporteert.

5.2 Opslag

1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
2. Trek de rem van de trolley aan.
3. Bewaar het apparaat in een droge en schone omgeving.
4. Gebruik een plastic zak als stofbescherming voor langere opslagperioden.

6 Montage

6.1 Uitpakken en opstellen

✓ Geschikte gebruikslocatie geselecteerd ►34 | 13.1.

1. Zet de pallet neer.
2. Verpakking verwijderen.
3. Til het apparaat voorzichtig van de pallet.
4. Verwijder de transportbeveiliging van de hefcilinder.



Ondersteun het gehele transportframe wanneer u een hefinrichting gebruikt.

6

6.2 Vul de pompaccumulator met hydraulische olie

De trekker wordt ongevuld geleverd. Vóór de eerste ingebruikname moet de pompaccumulator worden gevuld met hydraulische olie.

- ✓ Hydraulische olie LPS 78 ISO 15 gebruiken.
 - ✓ Draag handschoenen om contact met hydraulische olie te vermijden.
1. Trek de hoofdcilinder volledig in.
 2. Breng de trekker naar de laagste werkhoogte ►22 | 8.2.3.
 3. Open de vulopening van de pompaccumulator.
 4. Vul de pompaccumulator met hydraulische olie met behulp van een trechter tot ca. 2 cm onder het tankdeksel.

5 Pompaccumulator vullen



001B4611

5. Sluit de vulopening van de pompaccumulator met een plug.
6. Verwijder oliedruppels op de pompaccumulator en trekker.
7. Ontlucht de oliekring ►30 | 10.4.
8. Voer een testloop uit ►18 | 7.3.

7 Inbedrijfstelling

7.1 Controleer de snelkoppelingen en slangvergrendelingen

1. Controleer of de snelkoppelingen goed vastzitten.
2. Controleer de aansluiting van de slangvergrendelingen.

7.2 Sluit de voeding aan

- ✓ De voedingskabel en de voedingsstekker verkeren in onberispelijke toestand.
 - ✓ De voeding komt overeen met de technische gegevens ►33 | 11.
1. Installeer de voedingskabel zodanig dat er geen struikelgevaar bestaat.
 2. Steek de voedingsstekker in een geschikt stopcontact.
 3. Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar.

7.3 Testloop uitvoeren

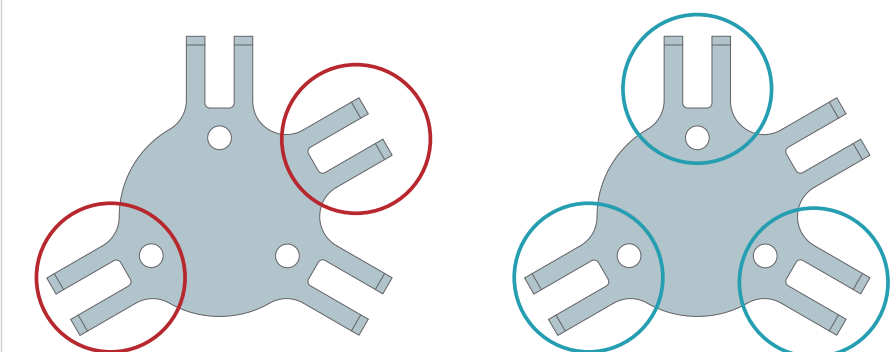
- ✓ Hydraulische slangen mogen geen schade vertonen.
1. Ontlucht de oliekring ►30 | 10.4.
 2. Controleer de werking van de overdrukklep ►30 | 10.5.

7.4 Armen wijzigen

Wijziging van de armen is mogelijk bij de productvarianten HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT en HXPM-50T-2/3-ARM-LONG.

Bij het wijzigen van de armen kan het nodig zijn de positie van de pomphendeleenheid aan te passen ►22 | 8.2.2.

6 Montagepositie voor armen



001B469D

WAARSCHUWING



Zwaar product.

Risico op hernia of rugletsel.

- Til het product alleen op zonder hulpmiddelen als het minder dan 23 kg weegt.
- Gebruik geschikte hulpmiddelen voor het heffen.

7.4.1 Benodigde hulpmiddelen

De volgende hulpmiddelen zijn nodig voor de ingebruikname:

- Kraan of vorkheftruck
- Hijsstrop met voldoende draagvermogen
- Moersleutel met sleutelwijdte 27
- Moersleutel met sleutelwijdte 40

7.4.2 Wijziging van 3 armen naar 2 armen

1. Demonteer de armen op de blauw gemarkeerde bevestigingen van de bovenste en onderste ster ►20|7.4.4.1.
2. Monteer de armen op de rood gemarkeerde bevestigingen van de bovenste en onderste ster ►20|7.4.4.2.

7.4.3 Wijziging van 2 armen naar 3 armen

1. Demonteer de armen op de rood gemarkeerde bevestigingen van de bovenste en onderste ster ►20|7.4.4.1.
2. Monteer de armen op de blauw gemarkeerde bevestigingen van de bovenste en onderste ster ►20|7.4.4.2.

7.4.4 Armen monteren en demonteren

7 Onderdelen voor het monteren en demonteren van de armen



001B46CD

1	Arm	2	bovenste ster
3	onderste ster	4	Steun

7.4.4.1 Eén arm demonteren

- ✓ De arm wordt ondersteund door een kraan of vorkheftruck met een hijsstrop.
- 1. Draai de schroef met een sleutelwijdte SW40 (geel) tussen de arm en de bovenste ster los.
- 2. Draai de schroef met een sleutelwijdte SW27 (groen) tussen de steun en de onderste ster los.
- 3. Verwijder de schroef met sleutelwijdte SW27 (groen).
- 4. Verwijder de schroef met sleutelwijdte SW40 (geel).
- › Arm is gedemonteerd.
- 5. Bewaar de gedemonteerde arm en bijbehorende onderdelen in een droge en schone omgeving en ondersteun deze indien nodig.

7.4.4.2 Een arm monteren

- ✓ De arm wordt ondersteund door een kraan of vorkheftruck met een hijsstrop.
- 1. Positioneer de arm zodanig dat het gat in de arm is uitgelijnd met het gat in de bovenste ster (geel).
- 2. Steek de schroef met sleutelwijdte SW40 in het gat op de arm en het gat in de bovenste ster (geel) en draai de schroef losjes vast met de moer.
- 3. Positioneer de arm zodanig dat het gat in de steun is uitgelijnd met het gat in de onderste ster (groen).
- 4. Steek de schroef met sleutelwijdte SW27 in het gat in de steun en het gat in de onderste ster (groen) en draai de schroef losjes vast.
- 5. Draai de schroef met sleutelwijdte SW40 op de bovenste ster (geel) vast.
- 6. Haal de schroef niet aan op de onderste ster (groen) om ervoor te zorgen dat de armen vrij kunnen bewegen. Met de aanslagmoer wordt de schroefverbinding beveiligd tegen losraken.
- 7. Verwijder de hijsstrop.
- » Arm is gemonteerd.

8 Gebruik

8.1 Beschermende maatregelen nemen

Voer de volgende beschermende maatregelen uit voordat u de generator in gebruik neemt:

1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
2. Geschikte omgevingsomstandigheden tot stand brengen ►34 | 12.
3. Controleer de hydraulische slangen vóór elk gebruik op slijtage en beschadiging.
4. Vervang beschadigde slangen onmiddellijk.
5. Borg zware onderdelen met een kraan of vorkheftruck door een hijsstrop.
6. Maximale druk van 700 bar niet overschrijden.
7. Verwarm het onderdeel niet terwijl de trekker in contact is met het onderdeel.

8

8.2 Bediening van de trekker

De trekker wordt bediend met behulp van de bedieningselementen en de kleppen ►13 | 4.1.

8.2.1 Trekker om de middenas draaien

8 Draai de trekker om zijn middenas



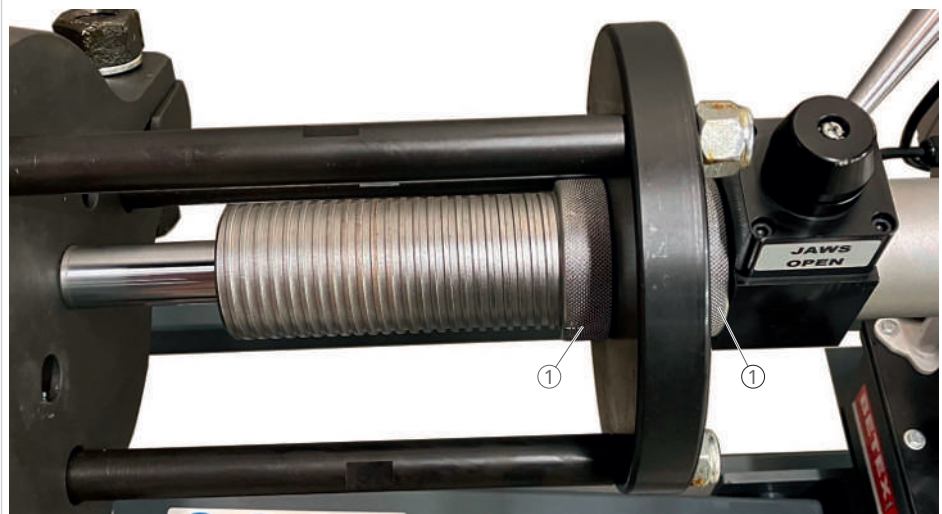
001B46F9

1	Bevestigingsschroeven
---	-----------------------

1. Draai 2 bevestigingsschroeven per kant los.
2. Draai de trekker om zijn middenas in de gewenste positie.
3. Haal de bevestigingsschroeven aan.
4. Controleer de bevestiging van de armen op verdraaien.

8.2.2 Draai de pomphendeleenheid om de middenas

9 Pomphendeleenheid



001B4E4B

1 Kartelmoer

De positie van de pomphendeleenheid moet mogelijk worden aangepast om de trekker te draaien.

1. Draai de kartelmoer los
2. Draai de complete pomphendeleenheid om de middenas.
3. Haal de kartelmoer aan om de pomphendeleenheid op zijn plaats vast te zetten.

8.2.3 Werkhoogte verstellen

Werkhoogte verhogen

1. Zet de actieklep op [RET].
2. Zet de functieklep op [LIFT].
3. Druk op de knop op de afstandsbediening.
 - › De trekker beweegt naar boven, zolang de knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.
4. Laat de knop op de afstandsbediening los wanneer de gewenste werkhogte is bereikt.
5. Zet de functieklep op [NEUTRAL].

Werkhoogte verlagen



Bij het verlagen van de werkhoogte mag de knop op de afstandsbediening niet worden ingedrukt.

1. Zet de actieklep op [ADV].
2. Zet de functieklep op [LIFT].
3. Zet de actieklep op [RET].
 - › De trekker beweegt naar beneden, zolang de actieklep op [RET] is gezet.
4. Nadat de gewenste werkhoogte is bereikt, de actieklep op [ADV] zetten.
5. Zet de functieklep op [NEUTRAL].

8.2.4 Helling van de trekker verstellen

Het verstellen van de helling is mogelijk bij de productvarianten HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT en HXPM-50T-2/3-ARM-LONG.

De hoofdcilinder naar voren hellen

1. Draai het handwiel rechtsom.
 - » De hoofdcilinder helt naar voren.

De hoofdcilinder naar achteren hellen

1. Draai het handwiel linksom.
 - » De hoofdcilinder helt naar achteren.

8.2.5 Armen openen en sluiten

Armen openen

1. Zet de armklep op [JAWS OPEN].
2. Bedien de handpomp.
 - › De armen gaan open.
3. Wanneer de gewenste stand is bereikt, de armklep op [NEUTRAL] zetten.

Armen sluiten

1. Zet de armklep op [JAWS CLOSE].
2. Bedien de handpomp.
 - › De armen sluiten.
3. Wanneer de gewenste stand is bereikt, de armklep op [NEUTRAL] zetten.



Wanneer de armklep [NEUTRAL] wordt gezet, gaan de armen iets open.

8.2.6 Hoofdcilinder verplaatsen

Hoofdcilinder uitschuiven

1. Zet de functieklep op [PRESS].
2. Zet de actieklep op [ADV].
3. Druk op de knop op de afstandsbediening.
 - › De hoofdcilinder schuift uit zolang de knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.
4. Om de benaderde positie te handhaven, de functieklep op [NEUTRAL] zetten.

Hoofdcilinder inschuiven

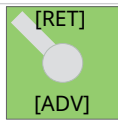
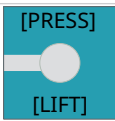
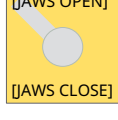
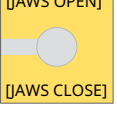
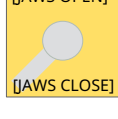


Bij het inschuiven van de hoofdcilinder mag de knop van de afstandsbediening niet worden ingedrukt.

1. Zet de functieklep op [PRESS].
2. Zet de actieklep op [RET].
 - › De hoofdcilinder schuift in, zolang de actieklep op [RET] staat.
3. Om te stoppen de functieklep op [NEUTRAL] zetten.
4. Zet de actieklep op [ADV].

8.3 Kort overzicht van de bediening

7 Kort overzicht van de bediening

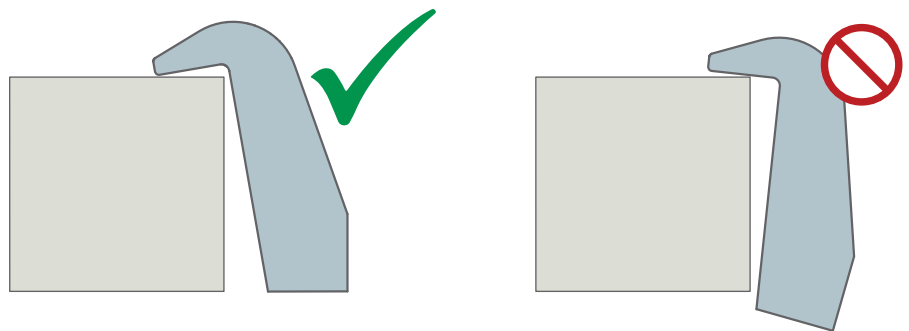
Functie	Handelingsstappen					
	1	2	3	4	5	6
 ▶ 22 8.2.3						-
 ▶ 22 8.2.3						
 ▶ 23 8.2.4		-	-	-	-	-
 ▶ 23 8.2.4		-	-	-	-	-
 ▶ 23 8.2.5					-	-
 ▶ 23 8.2.5					-	-
 ▶ 24 8.2.6					-	-
 ▶ 24 8.2.6						-

8.4 Onderdeel van de as trekken

8.4.1 Klauwen op het onderdeel aanbrengen

- ✓ Trekker is geschikt voor de afmetingen van het onderdeel.
- ✓ Het apparaat is in gebruik genomen.
- ✓ De beschermende maatregelen zijn uitgevoerd.
- 1. Armen openen ►23|8.2.5.
- 2. Stel de trekker in op de doelhoogte ►22|8.2.3.
- 3. Lijn de hartlijn van de hoofdcilinder uit met de hartlijn van de as. Stel indien nodig de helling van de trekker af ►23|8.2.4.
- 4. Verplaats de trekker en schuif de armen achter het onderdeel totdat ze het onderdeel omsluiten.
- 5. Armen sluitenn ►23|8.2.5.
- 6. Plaats de klauwen correct op het onderdeel.
- › Het onderdeel wordt licht vastgeklemd.

 10 Correct aanbrengen van de klauwen op het onderdeel



001B472E

8.4.2 Verwijderingsprocedure voorbereiden

- ✓ Klauw op het onderdeel correct aangebracht ►26|8.4.1.
- 1. Plaats het centreerstuk.
- 2. Schuif de hoofdcilinder uit tot het centreerstuk de as raakt.
- 3. Als er een afstand tussen het centreerstuk en de as blijft, brengt u een adapterstuk aan ►26|8.4.2.1.
- 4. Controleer de uitlijning van de hartlijn van de hoofdcilinder met de hartlijn van de as en stel indien nodig opnieuw af.
- 5. Bevestig de veiligheidsdeken op het onderdeel.

8.4.2.1 Plaats het adapterstuk tijdens het bedrijf

- 1. Schuif de hoofdcilinder in tot er een adapterstuk kan worden geplaatst.
- 2. Verwijder het centreerstuk.
- 3. Plaats een of meer adapterstukken.
- 4. Plaats het centreerstuk.
- 5. Schuif de hoofdcilinder uit tot het centreerstuk de as raakt.

6. Controleer de uitlijning van de hartlijn van de hoofdcilinder met de hartlijn van de as en stel indien nodig opnieuw af.
7. Bevestig de veiligheidsdeken op het onderdeel.
8. Ga zijdelings achter de trekker staan, zodat de manometer in het zicht blijft. Daarbij een afstand van 1 m tot het apparaat aanhouden.
9. Ga verder met het verwijderingsproces.

8.4.3 Voer de verwijderingsprocedure uit

GEVAAR



Overschrijding van de toegestane maximale druk

Levensgevaar door naar buiten spuitende hydraulische olie

Levensgevaar door rondvliegende onderdelen door beschadiging van de hydraulische slang

- Druk van 700 bar niet overschrijden.

WAARSCHUWING



Rondvliegende onderdelen

Levensgevaar door rondvliegende onderdelen

- Gebruik een veiligheidsdeken.

- ✓ Klauw op het onderdeel correct aangebracht ►26|8.4.1.
 - ✓ Verwijderingsprocedure voorbereid ►26|8.4.2.
1. Ga zijdelings achter de trekker staan, zodat de manometer in het zicht blijft. Daarbij een afstand van 1 m tot het apparaat aanhouden.
 2. Laat de remmen op de rollen los, aangezien de trekker tijdens de demontage kan bewegen.
 3. Beperk indien nodig de beweging van de trekker met behulp van een ketting of riem.
 4. Bij onvoldoende verplaatsingsweg van de hoofdcilinder nog een adapterstuk plaatsen ►26|8.4.2.1.
 5. Schuif de hoofdcilinder verder uit tot het onderdeel verwijderd is.
 - Het onderdeel is verwijderd.
 6. Verwijder de veiligheidsdeken
 7. Beweeg de trekker weg.
 8. Armen openen ►23|8.2.5.
 9. Verwijder het onderdeel uit de armen.



Indien de verwijdering ondanks een druk van 700 bar niet lukt, is de trekker niet geschikt voor het te verwijderen onderdeel ►28|9.

9 Verhelpen van storingen

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

8 Storing

Storing	mogelijke oorzaak	Oplossing
Het verwijderingsproces is mislukt	De druk is 700 bar, maar het onderdeel komt niet los. De trekkracht is niet voldoende.	1. Controleer de ondersteunende procedures. 2. Gebruik een alternatieve trekker met een hogere trekkracht.
Motor draait niet meer wanneer de afstandsbediening wordt bediend	Geen spanning aanwezig	1. Controleer of de voeding voldoet aan de technische gegevens. 2. Controleer of er spanning aanwezig is op de contactdoos.
	Noodstop is geactiveerd	1. Noodstop deactiveren
	Automatische zekering is geactiveerd	1. Koppel het opwarmapparaat van de voeding los. 2. Verwijder het deksel van de schakelkast. 3. Controleer of de automatische zekering geactiveerd is. 4. Schakel automatische zekering weer in. 5. Breng het deksel van de schakelkast aan. 6. Schakel het apparaat weer in. 7. Als het apparaat nog steeds niet werkt, neemt u contact op met de reparatieservice ►37 14.4.
	Breuk in de kabel van de afstandsbediening	1. Koppel het opwarmapparaat van de voeding los. 2. Controleer met een multimeter of de kabel van de afstandsbediening naar behoren werkt. 3. Vervang beschadigde kabel.
	Defect relais	1. Vervang het defecte relais. 2. Neem contact op met de reparatieservice ►37 14.4.
	Defecte printplaat	1. Vervang de gehele elektrische eenheid. 2. Neem contact op met de reparatieservice ►37 14.4.
Motor draait zonder merkbare beweging van de hoofdcilinder	Oliepeil te laag	1. Schuif de hoofdcilinder en de hefcilinder in. 2. Controleer het oliepeil in de pompaccumulator. 3. Vul indien nodig hydraulische olie bij ►29 10.3.
	Lekkende hydraulische slang	✓ Raak onder druk staande slangen niet aan. 1. Zet de trekker in de laagste stand. 2. Duw de hoofdcilinder zo ver mogelijk naar binnen. › De slangen zijn drukloos. 3. Controleer de slangen en snelkoppelingen op beschadiging en lekkage. 4. Vervang beschadigde slangen en snelkoppelingen ►36 14.2.
	Snelkoppelingen niet goed gesloten	1. Draai de schroefverbinding van de snelkoppeling op de hoofdcilinder vast. 2. Controleer de snelkoppelingen op beschadiging en lekkage. 3. Vervang beschadigde snelkoppelingen.
	Afdichting van hoofdcilinder lekt	1. Vervang de afdichting van de hoofdcilinder. 2. Neem contact op met de reparatieservice ►37 14.4.
De trekker gaat zonder klepbediening omlaag	Functieklep niet correct ingesteld	1. Zet de functieklep op [NEUTRAL].
	Slang op hefcilinder lekt	1. Vervang de slang op de hefcilinder ►36 14.2.
	Afdichting hefcilinder lekt	1. Vervang de afdichting van de hefcilinder.

10 Onderhoud

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

10.1 Onderhoudsschema

9 Onderhoudsschema

Functie	indien nodig	maandelijks	om de 4 a (jaar)	om de 5 a (jaar)
Apparaat reinigen	✓			
Smeer de draaipunten opnieuw	✓			
Smeer de loopvlakken van de armen	✓			
Controleer het oliepeil (2 cm onder het deksel). Vul indien nodig hydraulische olie bij.		✓		
Vervang hydraulische slangen			✓	
Olieverversing (≈ 7,5 l)				✓

10

10.2 Apparaat reinigen



Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
2. Reinig het apparaat met een droge doek.

10.3 Vul hydraulische olie bij

- ✓ Hydraulische olie LPS 78 ISO 15 gebruiken.
 - ✓ Draag handschoenen om contact met hydraulische olie te vermijden.
1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
 2. Trek de hoofdcilinder volledig in.
 3. Breng de trekker naar de laagste werkhoogte ►22 | 8.2.3.
 4. Open de vulopening van de pompaccumulator.
 5. Vul de pompaccumulator met hydraulische olie met behulp van een trechter tot ca. 2 cm onder het tankdeksel.

11 Pompaccumulator vullen



001B4611

6. Sluit de vulopening van de pompaccumulator met een plug.
7. Verwijder oliedruppels op de pompaccumulator en trekker.
8. Ontlucht de oliekring ►30 | 10.4.
9. Voer een testloop uit ►18 | 7.3.

10.4 Ontlucht de oliekring

Voor het eerste gebruik en na elke verversing van de hydraulische olie moet het oliecircuut worden ontlucht om eventuele luchtballen in het systeem te verwijderen.

- Schuif de hoofdcilinder meerdere keren in en uit.
- » Het oliecircuut is ontlucht.

10.5 Controleer de werking van de overdrukklep

1. Schuif de hoofdcilinder uit tot de eindpositie. ►24 | 8.2.6.
2. Bedien de afstandsbediening totdat de druk in de hoofdcilinder stijgt.
3. Blijf de afstandsbediening bedienen tot de druk constant blijft.
 - » De werking van de overdrukklep is gewaarborgd als de maximale druk niet hoger is dan 700 bar.



Als de overdrukklep niet werkt, neemt u contact op met de Schaeffler ►37 | 14.4.

11 Buitenwerkingstelling

1. Breng de trekker naar de laagste werkhoogte ►22 | 8.2.3.
2. Schuif de hoofdcilinder volledig in ►24 | 8.2.6.
 - › Het systeem is drukloos.
3. Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar.
4. Koppel de voeding los.
5. Berg de voedingskabel en afstandsbediening veilig op.
 - » Het apparaat is buiten bedrijf.

12 Afvalverwijdering

Neem bij de afvalverwijdering de ter plaatse geldende voorschriften in acht.

1. Apparaat buiten bedrijf nemen ►31 | 11.
2. Tap de hydraulische olie af uit het systeem ►32 | 12.1.
3. Snijd de aansluitkabel van de hydraulische eenheid af.
4. Verwijder de voedingsstekker van de voedingskabel.

12.1 Tap de hydraulische olie af

12 Pompaccumulator



001B4E9C

1 Aftapplug

2 Vulopening pompaccumulator

De hydraulische olie kan worden afgezogen of afgetapt.

Hydraulische olie afzuigen

1. Open de vulopening van de pompaccumulator.
2. Zuig de hydraulische olie met een pomp af.

Tap de hydraulische olie af via de aftapplug

1. Plaats een bak van minimaal 10 l onder de aftapopening.
2. Open de aftapplug bij de aftapopening.
3. Laat de hydraulische olie volledig weglopen.
4. Kantel de pompaccumulator om olieresten weg te laten lopen.
5. Gebruik indien nodig een pomp om de resterende olie af te zuigen.
6. Schroef de aftapplug vast.

13 Technische gegevens

De uitvoering van het apparaat is aangegeven op het typeplaatje.

13 Typeplaatje



BETEX

HXPM 50T 2/3-arm long			
MODEL	1250 S330	VOLT.	230 V
SERIAL No.	BE0XXXXX	AMP.	10 A
YEAR	2025	FREQ.	50/60 Hz
Max. Pressure 700 Bar / 10.000 PSI			

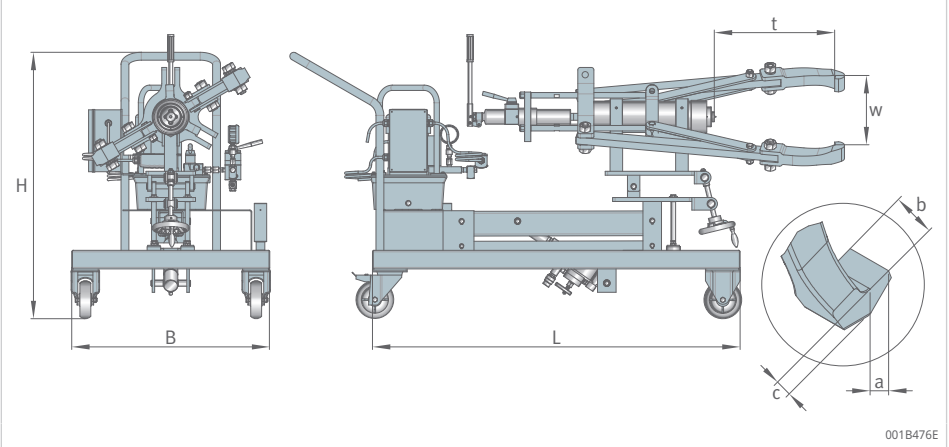
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV - Schorsweg 15 - 8171 ME Vaassen - The Netherlands

001C43FB

10 Beschikbare uitvoeringen

Uitvoering	Artikelnummer
HXPM-50T-2-ARM	301257949-0000-10
HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT	301257957-0000-10
HXPM-50T-2/3-ARM-LONG	301257965-0000-10

14 Afmetingen



11 Technische gegevens

Parameters		HXPM-50T-2-ARM	HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT	HXPM-50T-2/3-ARM-LONG
w _{min}	mm	200	200	200
w _{max}	mm	1250	950	1250
t _{max}	mm	780	500	780
F _p	kN	490	490	490
p _{max}	bar	700	700	700
s _{cm max}	mm	330	330	330
AH _{min}	mm	310	820	820
AH _{max}	mm	1045	1370	1370
a	mm	23	23	23
b	mm	60	60	60
c	mm	35	35	35
U	V	230	230	230
f	Hz	50...60	50...60	50...60
L	mm	2700	2245	2545
B	mm	655	800	800
H	mm	900	1155	1155
m	kg	315	385	400

w	mm	Klemwijdte
t	mm	Spandiepte
F _p	kN	Trekkracht
s _{cm}	mm	Werkslag
AH	mm	Werkhoogte
U	V	Spanning
f	Hz	Frequentie
L	mm	Lengte
B	mm	Breedte
H	mm	Hoogte
m	kg	Massa
p	bar	Druk

13.1 Omgevingsvoorwaarden

Gebruik het apparaat alleen onder de volgende omgevingsomstandigheden.

12 Omgevingsvoorwaarden

Naam	Waarde
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid	5 % tot 80 %, niet condenserend
Bedrijfslocatie	• voor industrieel gebruik • vlakke en stabiele ondergrond • alleen in afgesloten ruimten • Geen explosiegevaarlijke omgeving

13.2 CE Conformiteitsverklaring

CE Conformiteitsverklaring

Naam fabrikant: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adres fabrikant: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant of vertegenwoordiger.

Merk: BETEX

Productomschrijving: Hydraulische trekkers

Productnaam/Type:

- BETEX HXPM 50T 2/3-arm short
- BETEX HXPM 50T 2/3-arm long
- BETEX HXPM 50T 2-arm
- HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT
- HXPM-50T-2/3-ARM-LONG
- HXPM-50T-2-ARM

Voldoen aan de eisen van de:

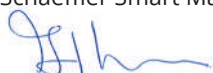
- Machine Directive 2006/30/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 4413:2010

13

H. van Essen,
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Plaats, datum:
Vaassen, 30-07-2025



14 Reserveonderdelen

14.1 Hydraulische olie

15 Hydraulische olie



0018475E

! De pompaccumulator heeft een maximale capaciteit van 8 l.

13 Hydraulische olie BETEX LPS 78 ISO 15

Hoeveelheid	Bestelomschrijving
I	
1	PUMP.HYDOIL-LPS78-1L
2	PUMP.HYDOIL-LPS78-2L
4	PUMP.HYDOIL-LPS78-4L
5	PUMP.HYDOIL-LPS78-5L

14.2 Slangen

16 Slangen en slangcomponenten



001856A1

1	Slang hoofdcilinder	2	Slang hefcilinder
---	---------------------	---	-------------------

14 Slangen voor HXPM-50T-2/3-ARM-SHORT en HXPM-50T-2/3-ARM-LONG	
Beschrijving	Bestelomschrijving
Slang hoofdcilinder	PUMP.HPHOSE-HFHS333-900MM
Slang hefcilinder	PUMP.HPHOSE-HS336-1800MM

15 Slangen voor HXPM-50T-2-ARM	
Beschrijving	Bestelomschrijving
Slang hoofdcilinder	PUMP.HPHOSE-HFHS336-1800MM
Slang hefcilinder	PUMP.HPHOSE-HS332-600MM

14.3 Overige reserveonderdelen

17 Overige reserveonderdelen



001B56D1

1	Manometer	2	Adapterstuk Ø40 mm, lengte 155 mm
3	Adapterstuk Ø50 mm, lengte 155 mm	4	Centreerstuk

16 Overige reserveonderdelen	
Beschrijving	Bestelomschrijving
Manometer	PUMP.MANO-M0031B-700BAR
Adapterstuk Ø40 mm, lengte 155 mm	HP.ADAPTER-D40/L155
Adapterstuk Ø50 mm, lengte 155 mm	HP.ADAPTER-D50/L155
Centreerstuk	HP.SHAFT-PROTECTOR-D50

Extra reserveonderdelen op aanvraag beschikbaar:
or-hzr-tool-repair@schaeffler.com

14.4 Service

Schaeffler-serviceportaal:
<https://www.schaeffler.de/std/21F3>
Service Smart Maintenance Tools:
Service.smt@schaeffler.com

Schaeffler Smart Maintenance Tools B.V.

Schorsweg 15

8171 ME Vaassen

Nederland

Tel. +31 578 668 000

www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

info.smt@schaeffler.com

Ondanks dat alle gegevens zorgvuldig door ons zijn opgesteld en gecontroleerd, kunnen wij niet volledig garanderen dat er geen enkele fout in staat. Correcties blijven voorbehouden.

Controleer daarom altijd of er nieuwere informatie of berichten over wijzigingen beschikbaar zijn.

Deze publicatie vervangt alle afwijkende gegevens uit oudere publicaties. (Gedeeltelijke) herdruk is uitsluitend toegestaan na onze toestemming.

© Schaeffler Smart Maintenance Tools B.V.

BA 101 / 01 / nl-NL / 2025-09